



# Instrucciones para la Colonoscopia

## **A continuación, lo que recibirá hoy:**

1. Folleto de preparación de colonoscopia / planilla de ubicación.
2. Instrucciones de preparación para la colonoscopia.
3. Dieta de líquidos transparentes.
4. Preguntas frecuentes sobre el seguro para exámenes de colonoscopia (información sobre cómo codificar su factura).
5. Preguntas frecuentes sobre la colonoscopia (Preguntas frecuentes sobre su colonoscopia).

**Por favor, visite nuestro sitio web, [www.connecticutgi.org](http://www.connecticutgi.org) para revisar los siguientes documentos:**

1. Planilla con el título "Sus derechos".
2. Planilla con el título "Consentimiento informado".
3. Planilla con el título "Política financiera".
4. Planilla con el título "Instrucciones avanzadas".
5. Aviso de privacidad de CTGI.
6. Direcciones a la instalación.



## Su procedimiento está programado para:

**FECHA:** \_\_\_\_\_

**HORA DE LLEGADA:** \_\_\_\_\_

\*La hora de llegada está sujeta a cambios. Si necesita cambiar o cancelar su cita, por favor avise con la mayor anticipación posible para que se pueda programar otra persona.

### **UBICACIÓN:**

Centro de Cuidado Digestivo Costero, LLC  
234A Bank Street  
Piso 4  
New London, CT 06320  
Teléfono: 860-447-0402

### Pacientes diabéticos:

- Si usted es diabético, por favor informe al personal si está recibiendo insulina o medicación oral para tratar su diabetes.
- Si usted recibe insulina, por favor contacte al médico que la prescribió para recibir instrucciones.
- Si usted toma medicamentos orales para la DIABETES, no debe tomar sus píldoras la noche anterior o en la mañana antes del procedimiento.

### 10 días antes de su procedimiento:

- Deje de tomar suplementos de hierro

### Por lo menos 7 días antes del procedimiento:

- Lea todas las instrucciones de preparación y compre los productos de preparación necesarios en su farmacia.
- Verifique las instrucciones para detener sus medicamentos anticoagulantes con el consultorio.
- Deje de tomar suplementos herbales.
- No use semillas, nueces o quinua.
- Haga planes para que alguien lo lleve a casa después del procedimiento.

### Día del procedimiento:

- NO DEBE COMER NADA DURANTE 4 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO, INCLUYENDO CHICLE Y CAMELOS DUROS. SIN EMBARGO, si usted toma medicamentos para la PRESIÓN SANGUÍNEA o corazón (y normalmente los toma en la mañana), por favor tómelos con un sorbo de agua al menos 2 horas antes de su llegada.
- Si usted está programado en uno de los Centros de Endoscopia, planee una estadía de 1 ½ hora. Si está programado en el Hospital, planee una estadía de 2 ½ horas.
- Es fundamental que llegue a tiempo. Se hará todo lo posible por cumplir con su cita a la hora programada, pero en medicina, pueden ocurrir demoras y emergencias inesperadas. Le damos a cada paciente la atención necesaria para su procedimiento.
- Traiga sus tarjetas de seguro y una identificación con foto.
- Traiga el copago/deducible de su seguro. Si su seguro ha cambiado desde la fecha de su cita, por favor contáctenos inmediatamente. Muchas compañías de seguros (no Medicare) y organizaciones de atención médica administrada requieren preautorización o precertificación. Para obtener cobertura para estos procedimientos, le recomendamos que se ponga en contacto con su compañía de seguros. El número de teléfono suele estar en el reverso de su tarjeta de seguro.
- Vístase de manera informal y cómoda ya que se le pedirá que se cambie a una bata de examen. Deje las joyas y otros artículos de valor en casa.
- Se requiere que los traslados de la tarde permanezcan para aquellos procedimientos programados a la 1 pm o después.

### Transporte:

- NO CONDUZCA USTED MISMO. Haga los arreglos necesarios para el transporte a casa antes de llegar a su cita. Dado que recibirá sedantes, no se le permitirá conducir hasta su casa.
- El transporte público (taxi, limusina, autobús, Uber) no es aceptable.
- Su examen será cancelado si no ha organizado el transporte a casa.

Si tiene alguna pregunta sobre este procedimiento, por favor llame: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Extensión \_\_\_\_\_



Para obtener información adicional, visite nuestro sitio web [www.connecticutgi.org](http://www.connecticutgi.org)

## Preparación para el procedimiento PLENVU

*\*Siga estas indicaciones. **NO siga las instrucciones de la caja.**\**

**\*La receta para su preparación se ha enviado a su farmacia de forma electrónica. Por favor, retirar dentro de una semana.**

- **Debe seguir una dieta de líquidos claros 30 horas antes de su procedimiento (revise la hoja de la dieta de líquidos claros).**
- **No debe recibir nada por vía oral durante las 4 horas previas a su procedimiento, INCLUIDOS chicles y caramelos duros.**

NOTA: Si no se purga correctamente el colon, se puede cancelar el procedimiento.

*El Colegio Americano de Gastroenterólogos recomienda dividir la preparación para la visualización óptima del colon y la detección de pólipos pequeños y cáncer.*

El envase de Plenvu contiene 3 sobres y un recipiente desechable para mezclar. Hay un sobre con la etiqueta Dosis 1, y para la Dosis 2 hay dos sobres más pequeños con la etiqueta "«A y B». Debe completar toda la preparación para garantizar la limpieza efectiva.

### **EL DÍA ANTES DE SU COLONOSCOPIA**

#### **DIETA LÍQUIDA CLARA**

- Entre las 6 y las 7 p.m. de la noche anterior, tome la dosis 1 (un solo sobre grande con la etiqueta Dosis 1).
- Use el recipiente de mezcla para mezclar el contenido de la dosis 1 con al menos 450 ml de agua agitando o usando una cuchara hasta que esté completamente disuelto. Esto puede llevar entre 2 y 3 minutos (si lo prefiere, puede mezclar la solución con anticipación y refrigerarla antes de beberla).
- **TOME SU TIEMPO.** Termine la dosis **LENTAMENTE** en 30 minutos.
- Beba 450 ml del líquido claro de su elección.  
(Por favor evite líquidos claros con mayores cantidades de sodio, por ejemplo: caldo de pollo y ternera)

### **5 HORAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO**

- **5 horas antes de la hora programada para su procedimiento,** tome la dosis 2.
- Tome la dosis 2 (sobres más pequeño A y B pegados juntos). Use el recipiente de mezcla para mezclar el contenido de la dosis 2 (sobre A y sobre B) con al menos 450 ml de agua agitando o usando una cuchara hasta que esté completamente disuelto. Esto puede tomar 2-3 minutos.
- **TOME SU TIEMPO.** Termine la dosis **LENTAMENTE** en 30 minutos o puede causar náuseas y vómitos.
- Beba 450 ml del líquido claro de su elección.  
(Por favor evite líquidos claros con mayores cantidades de sodio, por ejemplo: caldo de pollo y ternera)

*La diarrea puede continuar durante varias horas después de que termine de beber la solución*



## DIETA DE LIQUIDOS CLAROS: NINGUNA COMIDA SOLIDA

- Usted debe de estar en una dieta liquida clara el dia entero antes de su procedimiento (por favor revise la hoja sobre la dieta liquida clara).
- Usted no debe ingerir nada por boca cuatro horas antes del procedimiento, INCLUYENDO goma de masticar y caramelos o dulces.

EVITE TODOS DERIVADOS LACTEOS Y CUALQUIER COSA ROJA O MORADA.

Usted puede continuar bebiendo liquidos claros listados debajo hasta 4 horas antes de su procedimiento, luego nada hasta despues del procedimiento.

LIQUIDOS CLAROS INCLUYEN:

- Refrescos/soda- regular o sodas de dieta (naranja, ginger ale, Coca-cola, Sprite, 7-UP)
- Bebidas de deportes con electrolitos pueden ser de ayuda. Usted puede desear diluir para disminuir la dulzura.
- Jugos de fruta que han sido colados sin pulpa (manzana, uva blanca, limonada, te helado)  
¡NO JUGO DE NARANJA!
- Agua, aguas con sabores claros o seltzer (NO ROJO o MORADO)
- Cafe o te negro- SIN LECHE o CREMA. Usted puede usar cualquier tipo de azucar u otro producto para endulzar
- Caldo de pollo o de carne de res sin grasa (bajo en sodio es preferido)
- Caramelos (lifesavers, no pueden contener grasa)
- Gelatina clara- NO frutas o guarnicion
- Paleta helada, helado italiano- NO sorbet o barras de fruta



Nombre del paciente: \_\_\_\_\_ Fecha del procedimiento: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_  
Instalación: \_\_\_\_\_ Médico: \_\_\_\_\_  
Coordinador: \_\_\_\_\_

Colonoscopia CPT \_\_ 45378 \_\_ 45380 w/biopsia

Endoscopia superior CPT \_\_ 43235 \_\_ 43239  
(No está cubierto por los beneficios de detección)

**Colonoscopia diagnóstica/terapéutica: Diagnóstico:** \_\_\_\_\_

Este procedimiento generalmente se paga **después de que su deducible se haya cumplido**.

Las colonoscopias después de una prueba cologuarda positiva son diagnósticas. No son pruebas de detección ni preventivas.

**Colonoscopia: Diagnóstico:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ Z86.010 Historia clínica personal pólipos en el colon

\_\_\_\_ Z85.038 Historia clínica personal cáncer de colon

\_\_\_\_ Z83.71 Historia clínica familiar pólipos en el colon

\_\_\_\_ Z80.0 Historia clínica familiar cáncer de colon

\_\_\_\_ Z87.19 Historia clínica de otras enfermedades digestivas

Muchas compañías pagarán **después de que su deducible se haya cumplido**. Por favor, consulte con su compañía, dándole los códigos específicos marcados arriba. Esto NO es una revisión. La oficina de facturación de CTGI puede darle más información.

**Examen de colonoscopia preventivo: Diagnóstico:** \_\_\_\_ Z12.11

**Sin signos o síntomas y sin historia!: Este código no se utiliza con ninguno de los códigos de historia personal o familiar mencionados anteriormente. Las pautas de la ACS para la evaluación a los 45 años NO están incluidas para muchas compañías de seguros. Por favor, compruebe la cobertura de su plan.**

**Diagnóstico/Indicación de la endoscopia superior:** \_\_\_\_\_

Este procedimiento se realiza debido a los signos o síntomas o a los antecedentes personales. No es un procedimiento de detección. La mayoría de las compañías de seguros procesan y pagan después de que se ha cumplido con el deducible.

**¿Quién me facturará?** Puede recibir facturas de entidades independientes asociadas con su procedimiento, como el médico, el centro, la anestesia, el patólogo y/o el laboratorio. Connecticut GI, PC sólo puede proporcionarle información asociada con nuestros honorarios.

**¿Cómo sabré lo que deberé?** Llame a su compañía de seguros para comprobar sus beneficios. La cobertura para los exámenes y colonoscopias varía y es específica para su compañía y su plan. La información sobre su procedimiento se encuentra en la lista anterior.

Si tiene un deducible, una cobertura limitada o ninguna cobertura para su procedimiento, por favor llame a nuestra Oficina de Facturación para hacer los arreglos de pago antes de su procedimiento.

Nombre del representante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Referencia de llamada #: \_\_\_\_\_

#### Notas de su llamada:

**¿El médico puede cambiar, agregar o eliminar mi diagnóstico para que pueda ser considerado como una revisión de colon? No.** El encuentro con el paciente se documenta como un registro médico a partir de la información que usted ha proporcionado, así como una evaluación y valoración del médico. Es un documento legal que no puede ser cambiado para facilitar una mejor cobertura de seguro.

Llame al Departamento de Facturación de CTGI al 860-257-4131 si tiene alguna pregunta o inquietud. Ellos son una gran fuente de información y estarán encantados de ayudarlo si tiene dificultades para entender sus obligaciones financieras. Sin embargo, es necesario que primero llame a su compañía de seguros y haga las preguntas anteriores.

Actualizado el 17/7/2018

# Preguntas frecuentes acerca de la colonoscopia y la desagradable preparación.

## 1. ¿Por qué no puedo comer nada el día anterior al examen?

Una parte importante en la preparación para una colonoscopia es hacer una dieta líquida en las 30 horas antes del examen para asegurarse de que el tracto del colon se pueda observar bien. Cualquier otro alimento que consuma en ese período antes del examen aumentaría el riesgo de una preparación no exitosa y el examen tendría que ser reprogramado y repetido.

### **CONSEJOS PARA TENER ÉXITO:**

-Hidratarse bien, es decir, beber alguna de las bebidas claras de la lista que se le entregó o envió cuando programaron el examen (algo con calorías, no sólo agua), cada hora mientras esté despierto (no toda la noche) y eso haría que

-su estómago esté engañado para no tener hambre

-evite sentir los síntomas típicos de las personas que no han comido, como sentirse enfermo / con dolor de cabeza

-protege sus riñones

-ayuda con la preparación

## 2. ¿Por qué las instrucciones dicen que deje de comer nueces, semillas y vegetales menos digeribles como la quinua una semana antes del examen?

Las nueces y semillas son más difíciles de digerir que otras comidas y son más difíciles de expulsar en la preparación. Además, son pequeñas y tienden a bloquear la succión del colonoscopio y puede extender el examen haciéndolo más difícil para el gastroenterólogo y a menudo, menos efectivo, es decir, será difícil observar bien algunas áreas. Esto podría hacer que el doctor quiera repetir el examen o pedir otro examen en poco tiempo de lo que generalmente se necesita. Si olvidaste dejar de consumir estas comidas una semana antes del examen, llama a tu doctor y consúltalo con él antes de cancelar la cita o no acudir el día del examen.

## 3. ¿Por qué debo tomarme parte de la preparación cinco horas antes del examen incluso si es en la madrugada? ¿Por qué no puedo tomarme la preparación completamente de una vez la noche antes del examen?

Es muy importante que tu gastroenterólogo pueda observar bien el tracto del colon. La primera parte de la preparación hace un buen trabajo limpiando las heces sólidas del colon; sin embargo, durante la noche muchas secreciones pasan del intestino delgado al colon y pueden oscurecer la visión. Aunque parece muy difícil tener que tomar parte de la preparación cinco horas antes del examen, es muy importante y es parte de tener un examen de alta calidad.

## 4. ¿Por qué necesito tomar tanto laxante líquido?

Se ha estudiado de forma extensiva la efectividad de la preparación que por lo general se usa, en eliminar heces del colon. Sorpresivamente, las preparaciones más seguras para las personas con cualquier enfermedad cardíaca o renal son aquellas con volúmenes más grandes: 2-4 litros tomados dos veces.; estas incluyen las soluciones Golytely, Colyte, Nulytely y PEG 3350. El gastroenterólogo o enfermero te ayudará a decidir qué preparación es mejor para ti.

## 5. He oído que existen otras alternativas como pastillas y preparaciones de menor volumen. ¿Por qué no puedo usarlas?

La preparación en pastilla significa muchas pastillas (32) y contiene un laxante llamado fosfato de sodio que puede causar problemas a los riñones. Otras preparaciones de menor volumen,

por lo general no se usan porque son menos efectivas o pueden tener consecuencias especialmente a personas mayores o aquellas personas que sufran de problemas cardíacos o de los renales.

**6. ¿Qué sucede si me mareo o vomito mientras bebo la preparación?**

Interrumpa la bebida por 20 o 30 minutos y luego comience de nuevo a beberla pero más despacio. Trate de tomar tres o cuatro onzas a la vez con un intermedio corto. Si continua vomitando, llame al consultorio para hablar con el médico de turno.

**7. ¿Qué sucede si tomo el laxante y no empieza a hacer efecto?**

Las personas que tienden a sufrir de estreñimiento, podrían tener más inconvenientes con la preparación. Por lo general, el laxante comienza a hacer efecto entre tres y cuatro horas. Si no tiene deposiciones sueltas y frecuentes, pruebe con un supositorio Dulcolax (el nombre genérico es Bisacodyl y está disponible en la mayoría de las farmacias). Inserte el supositorio en el recto y puede repetir en una hora. Si continúa teniendo problemas, llame al consultorio para hablar con el médico de guardia.

**8. ¿Por qué no puedo comer ni tomar nada el día de la colonoscopia?**

Se le dará un medicamento sedante para ayudarlo a relajarse y estar cómodo durante el examen. Si tiene comida en su estómago, hay riesgo de que suba a través del esófago mientras está dormido. Esto causaría el riesgo de que la comida o el líquido se vayan a sus pulmones y le cause neumonía u otro problema respiratorio que ponga en riesgo su vida.

**9. ¿Cuánto dura el examen y por qué debo que llegar una hora antes?**

El examen toma de 20 a 30 minutos; sin embargo, por lo general los pacientes permanecen en el centro de endoscopia alrededor de dos horas. Cuando llegue, se revisará su historia médica, medicinas, alergias con la enfermera y usted dará consentimiento al anesthesiólogo. Se le tomará la vía intravenosa, así como se le colocará el equipo de monitoreo. Luego del examen, deberá recuperarse completamente de la anestesia y será monitoreado durante 30 minutos antes de que sea seguro para usted salir del centro de endoscopia.

**10. ¿Por qué no puedo conducir a casa después de la colonoscopia? ¿Por qué debe acompañarme un adulto si voy en autobús o taxi?**

El sedante que se le administra para su comodidad durante el examen podría causarle somnolencia, olvido o afectar sus reflejos después del examen. Luego del examen, podría experimentar incomodidad y cansancio. Recuerde que habrá dormido poco la noche antes del examen. Por su seguridad, no debe conducir, beber alcohol ni operar maquinaria pesada, y es necesario que un adulto lo acompañe para asegurarse de llegar a casa de manera segura. Si no cuenta con la compañía de un adulto para volver a casa la prueba no se realizará con sedación y deberá reprogramarse.

**11. ¿Cuándo sabré los resultados?**

Luego de la colonoscopia, el gastroenterólogo hablará con usted brevemente en el área de recuperación. Le dirá lo que se encontró y recibirá un breve informe escrito así como imágenes, si lo desea. Si se toman biopsias o se extirpan pólipos, un patólogo examinará el tejido y podría tardar una semana en entregar los resultados. Se le llamará o recibirá una carta del personal del consultorio con los resultados finales. Puede programar una cita para discutir los resultados con el gastroenterólogo, asociado médico o enfermero.